

06.10.2022

Heledd Williams  
Cyswllt Contact  
Ffôn Phone  
03305 880364

---

### **Erthygl i'r Wasg Press Release**

---

## Cyfle i ddal i fyny gyda teulu fferm Ffridd

Mewn rhifyn arbennig o **Cefn Gwlad** ar nos Lun 17 Hydref bydd camerâu S4C yn ail-ymweld â fferm Ffridd, Dyffryn Nantlle a'r teulu oedd yn destun y ffilm ddogfen blant, **Byd Mari**, a greodd dipyn o argraff ugain mlynedd yn ôl.

Mari Lovgreen fydd yn darganfod beth ydi hanes Bryn a Glenda Hughes erbyn hyn, gan weld sut mae'r plant Mari, Gwawr a Gerallt yn dal i droi'r tir ac yn rhannu'u cariad hwythau at gefn gwlaid gyda'r genhedaeth nesaf.

Ugain mlynedd yn ddiweddarach, mae Mari Hughes, seren ffilm Byd Mari wedi hedfan y nyth, ac yn byw yn Draenogau Mawr, Talsarnau, Dyffryn Ardudwy gyda'i phartner Bryn, a'r plant - Myfyr a Lina. Mae'r atgofion o fod yn rhan o'r ffilm a enillodd y rhaglen orau yn yr Wyl Geltaidd a'r rhaglen blant orau yng ngwobrau BAFTA Cymru yn dal yn fyw yn y cof i Mari:

"Roedd o'n gyfle unigryw" meddai Mari. "Naw oed o'n i ar y pryd ond dwi'n dal i'w gofio fel ddoe. Roedd o'n dangos ein bywydau ni fel teulu ar y fferm. Mae amaethyddiaeth yn y gwaed ac mae o jest yn dangos yr egin yna."

Mae ffermio dal yn y gwaed i blant eraill y Ffridd wrth iddyn nhw dorri cwysi ei hunain. Fferm Bodgaeaf Uchaf ger Pwllheli ar arfordir Pen Llŷn sy'n gartref i Gwawr, yr ail anedig o blant y Ffridd erbyn hyn, lle mae hi'n byw gyda'i gŵr Tomos a'u pedwar o blant. Mae Gerallt, cyw'r nyth yn dal i ffermio adref gyda'i rieni, ac mae Mari a Gwawr hefyd â rôl yn rhedeg y fferm.

Yn y 33 o flynyddoedd mae Bryn a Glenda wedi bod yn ffermio Ffridd, mae cryn dipyn o newidiadau wedi bod wrth i'r teulu fod yn fwy na pharod i addasu'r busnes, gan gynnwys rhedeg busnes contractio, a gosod system hydro ar y ddwy afon sy'n rhedeg drwy dir y fferm i gynhyrchu trydan.

"Dan ni wedi ychwanegu tir a dan ni wedi trio arallgyfeirio cymaint â fedran ni" meddai Glenda. Roedden ni'n gweld bod y plant am ddod adre ac felly'n mynd ati i feddwl am ffordd o arallgyfeirio i'w cadw nhw'n saff.

Mae Gerallt yntau wedi mentro cyflwyno stoc newydd go anarferol - ceirw - i'r cartref teuluol, gyda'r nod o gynhyrchu cig a bridio:

"Pan o'n i'n fyfyrwr yng Ngholeg Glynllifon yn 2013, nes i ddigwydd darllen erthygl am ffermwyr yn Seland Newydd yn cadw ceirw ynghyd â system, cadw defaid neu wartheg, a dyma fi'n meddwl os dan nhw'n medru neud o mewn gwlaid fel 'na pam na fase fo'n bosib yma'" meddai Gerallt.

"Tair blynedd yn ôl nathon ni ddechrau paratoi ar gyfer eu cadw nhw yma. Aethon ni i i'r Alban a phrynu 25 yn fanno. Prynu stag yn bellach ymlaen, ac erbyn heddiw mae dros 50 yma. Maen nhw wedi setlo lawr yn dda, diolch byth."

Rhannu gwefr hudolus fferm y Ffridd efo ymwelwyr a ddaw i Ddyffryn Nantlle sydd wrth wraidd prosiect diweddaraf Mari, sef darparu podiau clyd i aros:

"Dan ni'n edrych ar fusnes y ffarm ac yn trio meddwl am ffyrdd o hybu incwm" meddai Mari "a dyma'r cam nesa' dan ni 'di cymryd. Mae o 'di bod yn rhywbeth sy' 'di bod ar y cardiau ers blynnyddoedd ers i mi adael ysgol, ond mae'r cyfle a newid polisi wedi dod i fyny i ni fedru cael caniatâd cynllunio ar eu cyfer. Gan fod ni mewn ardal sy'n croesawu cymaint o bobl drwy'r llwybrau cyhoeddus ac ati, dwi'n meddwl bod hi'n bwysig medru cynnig llety a chynnig profiad iddyn nhw.

Ac er bod cymaint wedi newid yn Ffridd mewn ugain mlynedd ers y ffilm wreiddiol, yr un yw'r angerdd at gefn gwlad ymyst y genhedaeth nesaf plant merched y Ffridd, fel dywed Glenda am ei hwyrion a hwyresau:

"Maen nhw'n rhan o'r tîm cynta mae welingtons yn ffitio'u traed bach nhw".

**Cefn Gwlad: Teulu'r Ffridd**

**Dydd Llun, 17 Hydref 9.00 S4C**

**Isdeitlau Cymraeg a Saesneg**

**Ar alw: S4C Clic; BBC iPlayer a llwyfannau eraill**

**Cynhyrchiad Slam Media ac ITV Cymru ar gyfer S4C**

06.10.2022

Heledd Williams  
Cyswllt Contact  
03305 880364

---

**Erthygl i'r Wasg Press Release**

---

## An opportunity to catch up with the Ffridd family

In a special edition of **Cefn Gwlad** on Monday night 17 October, S4C cameras will revisit Ffridd farm, Dyffryn Nantlle and the family that was the subject of **Byd Mari**, a children's documentary which created quite an impression 20 years ago.

Mari Lovgreen will find out what Bryn and Glenda Hughes are up to now, and will see how their children Mari, Gwawr and Gerallt share their love for the countryside with the next generation.

Twenty years later, Mari Hughes, the star of Byd Mari has flown the nest, and lives in Draenogau Mawr, Talsarnau, Dyffryn Ardudwy with her partner Bryn, and their children - Myfyr and Lina. Memories of being part of the film that won the best programme at the Celtic Festival and the Best Children's Programme category at BAFTA Cymru awards are still vivid in Mari's memory:

"It was a unique opportunity," said Mari. "I was nine years old at the time but I still remember it like it was yesterday. The film showed our daily lives as a family on the farm. Agriculture is in the blood and the film showed where it all started."

Farming continues to be a passion shared by the other children of the Ffridd as they make their own mark. Bodgaeaf Uchaf farm near Pwllheli on the Llŷn Peninsula is now home to Gwawr, the second of the Ffridd children, where she lives with her husband Tomos and their four children. Gerallt, the youngest, still farms at home with his parents, and Mari and Gwawr also have a role in running the farm.

In the 33 years that Bryn and Glenda have been farming Ffridd, there have been quite a few changes as the family are more than happy to adapt the business, including running a contracting business, and installing a hydro system on the two rivers that run through the farm land to generate electricity.

"We have added land and we've tried to diversify as much as possible," says Glenda. "We saw that the children wanted to come home and so set about thinking of a way of diversifying to keep them safe."

Gerallt has also taken the risk of introducing deer to the family home, with the aim of producing meat and breeding:

"When I was a student at Coleg Glynllifon in 2013, I happened to read an article about farmers in New Zealand keeping deer alongside sheep or cattle, and I thought if they could do it in a country like that why wouldn't it be possible over here," said Gerallt.

"Three years ago we started preparing to keep them here. We bought 25 from Scotland, then bought the stag later on. By today we have over 50 deer. They've settled down well, thank goodness."

Sharing the magical thrill of Ffridd farm with visitors who come to Dyffryn Nantlle is at the heart of Mari's latest project, which is to provide cosy glamping pods:

"We're always looking at the farm's business and trying to think of ways to boost income," says Mari, "and this has been our most recent project. It's something that has been on the cards for years since I left school, but the opportunity and change in policy has meant we've been able to get planning permission for them. As we're in an area that welcomes so many people through with stunning views and lovely footpaths and so on, I think it is important to be able to offer accommodation and offer them an experience".

And although so much has changed in Ffridd in the 20 years since the original film, the passion for the countryside is the same among the next generation of the family, as Glenda says about her grandchildren:

"They are part of the team as soon as wellingtons fit their little feet".

**Cefn Gwlad: Teulu'r Ffridd**

**Monday, 17 October 9.00, S4C**

**English and Welsh subtitles**

**On demand: S4C Clic; BBC iPlayer and other platforms**

**A Slam Media and ITV Cymru production for S4C**